

Friend of Nepal

(Prof. Fukui Seiji)

The way Japan stood again in a short span of time and the development in Japan after the Second World War was very impressive to me. Hence, with the objective of introducing Japanese culture to Nepalese people and Nepalese culture to Japanese people, we had been running a social organization called “Inter Culture Centre,” where Nepalese were taught Japanese culture while Japanese were taught about Nepal’s multi culture, hospitality, and tradition.

In this connection, we have got an opportunity to conduct a cultural exchange programme in Nepal with Seiwa College, Japan, which was led by Prof. Fukui Seiji. As being an English Professor by profession, he was always stunned at how Nepalese students were able to communicate in English but Japanese students were not, after all it was second or third language for both nations. He also believed that Japanese students should have been inspired by Nepalese students for the progress they made in learning English even though it is third language for them. After graduation, Japanese students always had some kinds of confusion regarding what to do further, how to begin and where to begin. Professor always emphasised that they could find a way out by being inspired from Nepalese students’ struggle that they had to go through just to make a daily living and studies. Thus, we had designed our curriculum based upon that and since 2004 to 2012, for almost 9 years, we had run the Student Culture Exchange Programme. Japanese students learnt hospitality, orphans and disabled children, volunteer work, Nepali culture, Nepali music and dance, street children, Nepali language, about Nepal and other important subject whereas Nepali students learnt important subjects such as Japanese culture, language, civilization, arts and crafts, Japanese Education system ; which was the important aspect of his exchange programme. Moreover, Nepali government is considering homestay as one important part of the tourism promotion and operating homestay programmes in the villages, which is a great lesson that has been taught to Nepal through this cultural exchange programme.

At the time when Prof. Fukui initiated this culture exchange programme in Nepal, there was a civil war with MAOIST ongoing. The message of insecurity and danger was spread all over the world, even though, the culture exchange programme was in operation continuously helping the promotion of Nepal. Which spread a message that Nepal is safe in addition it helped Nepali tourism. Furthermore, due to his contribution, the relation between Nepal and Japan grew to University Level and exchange between the students has begun. Some of the Japanese students began a very family-based kind of relationship with Nepali while some are still spreading Nepali love and culture in different cities in Japan, which they learnt in Nepal.

Some students established an organization named SPEC with the objective to help Nepali orphans and disabled and gave them happiness through Sport Festival, which they organize every year in August. For 7 years, this programme has been continuously running and through medium of sports, this program has been spreading happiness to about 200 children every year.

In coordination with Seiwa’s students, different volunteer works have been held and till date with the assistance of Japanese 84 School buildings have been built. The culture exchange programme instilled a belief and I was able to gain trust and aid to build this many schools.

Likewise, from his support 4 of the orphans and needy students had received Seiwa Scholarship

and have already completed their studies. Now out of those students, 2 have been working as nurse and the other 2 have been teaching in school.

At the time when disastrous earthquakes took place in April 2015, the participants of the exchange programme and private organizations distributed emergency relief and helped during the hard times and are still voluntarily contributing in rebuilding. From this year, with the formation of Child Sport Club, SPEC has been teaching football to the students in different remote areas in Nepal, which has ultimately encouraged attending school every day even though they did not like studying or had already dropped out of school. Likewise, a group under SPEC, named e-Education, has initiated DVD-Education with the objective of upgrading Nepal's quality of education. The recorded DVD lessons of good teachers are being distributed in the schools of various villages. Although, the exchange programme only ran for 9 years, it has still been getting continuity in some way or other. Through active involvement of SPEC, almost 5 schools of Miyakojima Ward, Osaka City are interacting with 3 different schools in Nepal through Web Communication Class. As a result, the culture exchange programme is getting continuity in various forms. The Culture Exchange Programme which was initiated by Fukui Sensei at one point, is still being run in various forms for example : as a form of Volunteer, e-Education, Sports and Culture. For this, I would like to express heartfelt gratitude to Prof. Fukui who has set an example of how an individual can bring about so much change. I have felt that if each and every individual from all sectors contributes from their level in any form or in any way, then it wouldn't take long to develop an underdeveloped country like Nepal.

Thank you

Ganesh Man Lama
Managing Director of Incentive Group of Companies, Nepal

नेपालको साथी (Prof. Fukui Seiji)

दोश्रो विश्व युद्धपछि छोटो समयमा जापानले गरेको प्रगति देखेर नेपालीहरूलाई जापानी संस्कृतिको पहिचान गराउने र जापानिजहरूलाई नेपाली संस्कृतिको पहिचान गराउने उद्देश्यले हामीले Inter Culture Centre नामक संस्था सञ्चालन गर्दै आएका थियौं । जहाँ नेपाली विद्यार्थीहरूलाई जापानी संस्कृति र जापानी भाषाको अध्ययन गराईन्थ्यो भने जापानी विद्यार्थीहरूलाई नेपालको बहु संस्कृति, आतिथ्य र संस्कारको बारेमा जानकारी गराईन्थ्यो ।

यही दौरानमा Seiwa College जापानको विद्यार्थीहरूलाई नेपालमा सांस्कृतिक आदान प्रदान कार्यक्रम सञ्चालन गर्ने अवसर मिल्यो । जसको नेतृत्व गर्नु भएको थियो Prof. Fukui Seiji ले । वहाँ English को Prof. भएकोले होला सायद वहाँको नेपाल प्रतिको उत्सुकता जहिले पनि कसरी नेपालका विद्यार्थीहरूले English बोल्न सक्ने भए र किन जापानी विद्यार्थीहरूले सकेनन् ? आखिर दुवैको लागि तेश्रो यो भाषा नै हो । यदी जापानी विद्यार्थीले English बोल्न जान्नु छ भने तेश्रो भाषा भएर पनि नेपालले गरेको प्रगतिबाट सिक्न सक्छ, भन्नेमा थियो । Graduation पछि जापानी विद्यार्थीहरूमा अब के काम गर्ने, कसरी शुरुवात गर्ने, के बाट शुरुवात गर्ने भन्ने जुन Confusion हुन्छ नेपालसँगको आदान प्रदानबाट उनीहरूलाई आफ्नो बाटो पहिचान गर्न सजिलो होस्, नेपालका बाल-बालिकाहरू दुई अक्षर पढ्न र दुई गाँस खान कति संघर्ष गर्नु पर्छ भन्ने जापानी विद्यार्थीहरूले सिकोस् र बाँच्ने आधार बनोस् भन्ने कुरामा वहाँको जोड रहेको थियो । हामीले सोही अनुसारको Curriculum को निर्माण गर्‍यो र सन् २००४ देखि लगातार २०१२ सम्म करिब ९ वर्ष Student Culture Exchange Programme सञ्चालन गरीयो । गृह आतिथ्य, अनाथ तथा अशक्त बाल-बालिकाहरूलाई स्वयंसेवकको काम, नेपाली संस्कृतिको अध्ययन, नेपाली सङ्गीत तथा नृत्य शिक्षा, सडक बाल-बालिका सम्बन्धि अध्ययन, नेपाली भाषाको अध्ययन, नेपालीको बारेमा अध्ययन जस्ता महत्वपूर्ण विषयहरूको अध्ययन जापानी विद्यार्थीहरूले गरेका थिए भने नेपाली विद्यार्थीहरूले जापानी संस्कृति, भाषा, सभ्यता, Arts & Crafts, जापानी शिक्षण विधि जस्ता महत्वपूर्ण विषयहरूको अध्ययन गरेका थिए । जुन वहाँको यो Exchange Programme को राम्रो पक्ष थियो । फन् अहिले नेपाल सरकारले पर्यटन प्रवर्धनको एक हिस्साको रूपमा गृह आतिथ्य कार्यक्रमलाई लिएको छ र गाउँ-गाउँमा गृह आतिथ्य कार्यक्रम सञ्चालन भएको छ । जुन यस Culture Exchange Programme ले नेपाललाई सिकाएको यसको राम्रो पक्ष हो ।

जुन बेला Prof. Fukui ले यो Culture Exchange Programme नेपालमा शुरुवात गरेका थिए त्यस बेला यहाँ माओवादीहरूको जनयुद्ध चलिरहेको थियो । असुरक्षित र खतरा भन्ने Message संसार भर फैलिएको त्यस अवस्थामा समेत नेपालको Promotion हुने गरी यो सांस्कृतिक आदान प्रदान कार्यक्रम निरन्तर सञ्चालनमा रह्यो । जसले नेपालको पर्यटन क्षेत्रमा टेवा पुग्नुको साथ-साथै Nepal Safe छ भन्ने Message समेत दिन सफल भयो । साथै वहाँसँगको सहयात्राले नेपाल र जापान बीचको University Level को सम्बन्धमा विस्तार भएको छ । विद्यार्थी विद्यार्थी बीच आदान प्रदानको शुरुवात हुन गएको छ । कतिपय जापानी विद्यार्थीले नेपालमा आफ्नो पारिवारिक सम्बन्ध गाँसेका छन् भने कतिपयले नेपालमा सिकेको नेपालको संस्कृति आजको दिनसम्म पनि जापानका विभिन्न शहरहरूको कार्यक्रममा प्रस्तुत गरी नेपालको माया र संस्कृतिलाई फैल्याईरहेका छन् । कतिपय विद्यार्थीहरूले नेपाललाई सहयोग गर्ने उद्देश्यले SPEC नामक संस्था स्थापना गरी नेपालका अनाथ तथा अशक्त बालबालिकाहरूलाई खुशी दिनको लागि Sport Festival प्रत्येक वर्षको अगष्टमा सञ्चालन गर्दै आएको छ । ७ वर्ष अघि देखिको यो कार्यक्रम अझै निरन्तर चलिरहेको छ ।

करीब २०० जना बालबालिकाहरूलाई प्रत्येक वर्ष खेलकुदको माध्यमद्वारा खुशी दिने गरीएको छ ।

Seiwa कै विद्यार्थीहरूको सहकार्यमा विभिन्न Volunteer कामहरू गर्दै आएका छन् । हालसम्म ८४ वटा विद्यालय भवन जापानिजहरूको सहयोगमा निर्माण भएको छ । यसमा यो सांस्कृतिक आदान प्रदान कार्यक्रमले एक विश्वास दिएको छ जसको कारण मलाई विश्वास गरी यत्रो विद्यालय भवन निर्माण गर्न सहयोग मिलेको छ ।

वहाँकै सहयोगमा Seiwa Scholarship अन्तर्गत ४ जना अनाथ तथा गरीब विद्यार्थीले आफ्नो स्कूल शिक्षा Complete गरी सकेका छन् । अहिले ति विद्यार्थीहरू मध्ये २ जना Nurse भई काम गरीरहेका छन् भने २ जना शिक्षण पेशामा लागेका छन् ।

गत वर्ष २०१५ अप्रिलमा विनाशकारी भूकम्पले तहस नहस पारेको बेला त्यसबेला Exchange Programme मा सहभागी विद्यार्थीहरू र निजका संगठनहरूले Emergency Relief को वितरण गरी नेपालीको दुःखमा साथ दिएका थिए भने त्यस पछिको पुनः निर्माणमा समेत Volunteer सहयोग पुऱ्याईरहेका छन् । SPEC अन्तर्गत यो वर्ष देखि नेपालको ग्रामिण क्षेत्रमा रहेका विद्यार्थीहरूको Child Sport Club गठन गरी Football सिकाउँदै आएको छ । जसले गर्दा पढ्न मन नलाग्ने तथा पढाई बीचैमा छोडेका विद्यार्थीहरूलाई समेत दैनिक विद्यालयमा उपस्थित हुन हौसला प्रदान गरेको छ । त्यस्तै SPEC Group अन्तर्गतकै एक समूहले e-Education मार्फत नेपालको शैक्षिक गुणस्तर अभिवृद्धि गर्ने उद्देश्यले DVD-Education को शुरुवात गरेको छ । राम्रो Teacher ले पढाएको Lesson लाई DVD बनाई गाउँ-गाउँको विद्यालयहरूमा पुऱ्याउने काम भईरहेको छ । यो Exchange Programme ९ वर्ष मात्र सञ्चालन भएतापनि त्यसले आजको दिनसम्म पनि कुनै न कुनै रूपमा निरन्तरता पाएको छ । SPEC कै सकृयतामा Osaka City, Miyakojima Ward मा रहेको करीब ५ वटा विद्यालयहरूसँग नेपालको ३ वटा विद्यालयको विद्यार्थीहरू बीच Web Communication Class हरु सञ्चालनभईरहेको छ । जसले गर्दा यो Exchange कार्यक्रम अहिले बन्द रहेतापनि कुनै न कुनै रूपमानिरन्तरता पाएको छ । कुनै दिन Fukui Sensei ले शुरुवात गरी दिएको नेपाल जापान विद्यार्थीहरू बीचको Culture Exchange Programme आजको दिनसम्मपनि Volunteer को रूपमा, E-education को रूपमा, Sport को रूपमा, संस्कृतिको रूपमा नेपालमा निरन्तर सञ्चालनमा छ । यसको लागि म Prof. Fukui प्रति हार्दिक आभार व्यक्तगर्न चाहान्छु । एक व्यक्तिको सोचले कति ठूलो परिवर्तन हुन्छ भन्ने कुराको Prof. Fukui एक उदाहरण बनेका छन् । यसरी सबैले आ-आफ्नो क्षेत्रबाट कुनै न कुनै रूपबाट सहयोग गर्ने हो भने नेपाल जस्तो अविकसितमूलुकको विकास गर्न धेरै समय लाग्दैन भन्ने मैले महशुस गरेका छु ।

धन्यवाद,

गणेशमानलामा

ネパールの友人

第二次世界対戦後の日本の急成長を知り、ネパール人に日本の文化を紹介し、日本人にネパールの文化を紹介することを目的とする Inter Culture Center という団体を設立していました。そこではネパール人学生に日本の文化や日本語を教え、日本人学生には多民族ならではのネパールの文化や習慣を教えていました。

そんな中、聖和大学から日本人学生と文化交流をする機会を得ました。福居誠二教授がそのプログラムの考案者でした。福居教授は英語の先生であるため、ネパールでの関心は、ネパール人がどのように英語を話せるようになっていくのか、また日本人学生はどうして英語を話す事ができないのか？互いに母語ではないにも関わらず、という事でした。日本人学生は、ネパールの学生が第三言語である英語を習得する過程から刺激を受けるに違いないと福居教授がおっしゃっていました。学校を卒業した日本人学生は、どんな仕事をするのか、何から始めればいいのか、どうやって仕事と向き合っていくのか迷う時期であり、ネパールとの繋がりから学んだことを通して、自分の道をどう進めていくか、自分の道を進む手助けになってほしいと願っていました。また、ごはんを食べるにもどれほどの苦労と努力をしなければ得られない事なのかを日本人学生に学んでもらい、生きる意義を見つけてほしいと望んでいました。そこで私たちはそういったことを踏まえて、2004年から2012年までの9年間、学生文化交流プログラムを行いました。ネパールの生活習慣やもてなし、孤児、障害者、文化、音楽、ダンス、物乞いの存在について日本人学生に学んでもらい、ネパール人学生は日本の文化、言語、習慣、工芸品、学校教育について学びました。福居教授が考案したこの文化交流プログラムは非常にいいプログラムでした。さらにネパール政府が観光業を促進するため、このような文化交流を農村部でも始めました。こういった文化交流プログラムはネパール国民にとっても非常にいい影響を与えました。

福居教授がネパールで文化交流プログラムをスタートした当初、共産党統一毛沢東主義派による人民戦争が起こっていました。そのため、治安が悪くなり海外安全情報（危険情報）として世界に発信されましたが、このプログラムの提携は進んでいきました。内戦中でもこの文化交流プログラムが継続していた事は、観光業にも安全性を伝える一つとなりました。その後、福居教授個人とのやりとりではなく、大学レベルでの提携に進展していきました。参加した日本人学生の中には、自身でネパールとの関係を築いたり、ネパールで学んだ文化などを日本のさまざまな場所でネパール文化を紹介するプログラムを今日に至るまで続けたりする者もいます。また、元学生の何人かがネパールへの支援を目的とした SPEC という団体を立ち上げ、孤児や障害者のために7年前からスポーツフェスティバルを行っています。

約200人の孤児のために年一回、スポーツを通して幸せを感じてもらうため、聖和大学の学生の助けからボランティアでこのプログラムを行っています。他にも別の日本人ボランティアがネパールに84校の校舎を建築してくれました。こういった文化交流プログラムを通じ、私も信頼と助けを頂いています。

聖和からの支援で孤児である学生4人に奨学金を頂き、学びを修了することができました。その4人のうち2人は看護の仕事、ほかの2人は教育関係の仕事をしています。

去年の2015年4月にネパールで大地震が発生し被災した際、文化交流プログラムに参加した元学生たちが救援物資を送ってくれ、大変な状況にあったネパールを助けて頂き、今もそのボランティアのネットワークは広がっています。SPECはこの年より、農村部に子どものスポーツクラブを作り、サッカーを教えることを始めました。なぜなら勉強が嫌いな子どもや中退した子どもたちに学校に来る楽しさを知ってもらう機会を提供するためです。SPECの下で活動をしている e-Education という団体は教育の向上のため、DVD教育を始めました。良い先生の授業をDVD化し、農村部の学校に送る事業をしています。文化交流プログラムは9年で終了してしまいましたが、さまざまな形で今日まで続いています。また SPECの活動の一つで大阪市都島区にある5つの学校とネパールの3つの学校で web 通信クラスを行って

います。文化交流プログラムは終わりましたが、そこから学んだことが今に繋がっています。福居教授が始められた事が、ネパールと日本の学生の間でボランティア活動、e-Education、スポーツという分野で現在も文化交流が行われています。このような機会を頂いた福居教授に感謝申し上げます。一人の考えであってもそれが様々に変化し、大きなことに繋がる実績例を福居教授から頂きました。たくさんの方が自分の繋がりからできる支援をすれば、発展途上国であるネパールも長い年月を要せずに発展していく事ができると望んでいます。

感謝

ガネッシュ・マン・ラマ

Ganesh Man Lama

在ネパール Incentive Group of Companies 代表取締役

翻訳：井上 理子